

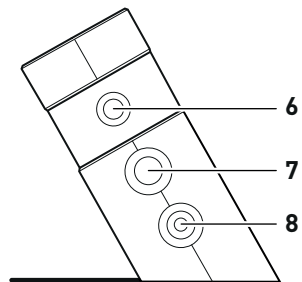
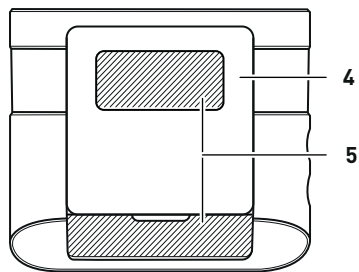
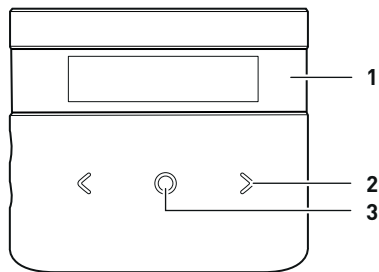
**Gebrauchsanweisung**  
**Instruction for use**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Manuel d'utilisation**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Instrucciones de uso**  
**Manual de instruções**

**Οδηγίες**  
**Opskrift**  
**Bruksanvisning**  
**Ohjeet**  
**Instrukcja obsługi**  
**Instrukce**  
**Navodila nt pl za uporabo**

**Utasítás**  
**инструкции**  
**使用说明书**

**CHEYENNE®**  
**PU IV**

## Power Unit IV



Prevod originalnih  
navodil za uporabo.  
Originalna navodila za  
uporabo so bila izde-  
lana v nemščini.

CHEYENNE®  
PUIV

## Navodila nt pl za uporabo Vsebina

1	O teh navodilih za uporabo .....	231	6.1	Razkuževanje naprave .....	238
1.1	Prikaz opozorilnih napotkov .....	231	6.2	Nastavitev frekvence vbadanja.....	238
2	Pomembni varnostni napotki .....	232	6.3	Zagon ali zaustavitev tetovirnega stroja ....	238
2.1	Splošni varnostni napotki .....	232	6.4	Preklop naprave v način pripravljenosti.....	239
2.2	Varnostni napotki, odvisni od izdelka .....	232	6.5	Spreminjanje nastavitev naprave.....	239
2.3	Pomembni napotki za higieno in varnostni napotki .....	232	6.6	Delo z aktivirano štoparico.....	240
2.4	Potrebna usposobljenost .....	232	6.7	Izklop naprave.....	240
2.5	Namenska uporaba .....	232	7	Čiščenje in vzdrževanje naprave.....	240
2.6	Simboli na izdelku .....	233	7.1	Združljivosti materialov .....	241
3	Vsebina kompleta .....	233	7.2	Razkuževanje površin.....	241
4	Informacije o izdelku .....	233	7.3	Čiščenje površin.....	241
4.1	Pregled funkcij.....	234	8	Transportni in skladiščni pogoji .....	242
4.2	Tehnični podatki.....	234	9	Odlaganje opreme med odpadke.....	242
4.3	Pogoji delovanja .....	235	10	Pri vprašanjih in težavah .....	242
4.4	Razporeditev stikal tetovirnega stroja.....	235	10.1	Odpravljanje težav pri uporabi tetovirnega stroja .....	242
4.5	Pribor .....	235	10.2	Odpravljanje motenj v delovanju naprave ....	243
5	Priprava naprave na uporabo.....	235	11	Izjave proizvajalca.....	243
5.1	Postavitev ali pritrditev naprave.....	236	11.1	Garancijska izjava .....	243
5.2	Priklop napajalnika z vtičem.....	237	11.2	Izjava o skladnosti.....	244
5.3	Priklučitev izbirnega nožnega stikala.....	237			
5.4	Vklop naprave .....	237			
5.5	Priklop tetovirnega stroja .....	237			
6	Uporaba naprave .....	238			

## 1 0 teh navodilih za uporabo



Ta navodila za uporabo veljajo za napajalno enoto Cheyenne Napajalna enota Power Unit IV ter njen pribor. Vsebujejo pomembne informacije za varno in namensko uporabo, upravljanje in nego naprave.

Ta navodila za uporabo ne vsebujejo vseh informacij, ki so potrebne za varno uporabo tetovirnih strojev in njihovega pribora. Zato dodatno upoštevaj naslednje dokumente:

- navodila za uporabo tetovirnih strojev
- informacije o varnostnih kartušah in tetovirnih barvah
- varnostne podatkovne liste za dezinfekcijska in čistilna sredstva
- določila o varnosti na delovnem mestu in zakonske predpise za tetoviranje

### 1.1 Prikaz opozorilnih napotkov

Opozorilni napotki opozarjajo na nevarnost poškodb oseb ali materialne škode in so sestavljeni na naslednji način:

 <b>SIGNALNA BESEDA</b>	
<b>Vrsta nevarnosti</b> Posledice ► Zaščita	
Element	Pomen
	označuje nevarnost telesnih poškodb
Signalna beseda	podaja resnost nevarnosti (glej sledečo tabelo)
Vrsta nevarnosti	navaja vrsto in vir nevarnosti
Posledice	opisuje možne posledice ob neupoštevanju
Zaščita	navaja, kako se je mogoče izogniti nevarnosti
Signalna beseda	Pomen
Nevarnost	označuje nevarnost, ki z gotovostjo povzroči smrt ali težko telesno poškodbo, če se nevarnosti ne izognete

Signalna beseda	Pomen
Opozorilo	označuje nevarnost, ki lahko povzroči smrt ali težko poškodbo, če se nevarnosti ne izognete
Previdno	označuje nevarnost, ki lahko povzroči lahke ali srednje težke poškodbe, če se nevarnosti ne izognete
Pozor	označuje možna tveganja, ki lahko povzročijo škodo v okolju, na materialnih stvareh ali opremi, če se tej nevarnosti ne izognete

Simboli v teh navodilih za uporabo

Simbol	Pomen
►	Zahteva za dejanje
•	Seznamna točka
-	Seznamna podtočka

## 2 Pomembni varnostni napotki



### 2.1 Splošni varnostni napotki

- ▶ Skrbno in v celoti preberi ta navodila za uporabo.
- ▶ Shrani jih tako, da bodo kadarkoli dostopna osebam, ki uporabljajo, čistijo, razkužujejo, skladiščijo ali transportirajo napravo.
- ▶ Napravo drugim osebam vedno predaj s temi navodili za uporabo.
- ▶ Napravo, njen pribor in vse priključne kable uporabljaj samo v tehnično brezhibnem stanju.
- ▶ Uporabljalj samo originalne varnostne kartuše, pribor in nadomestne dele podjetja Cheyenne ter zlasti ne uporabljaj napajalnikov z vtiči drugih proizvajalcev.

### 2.2 Varnostni napotki, odvisni od izdelka

- ▶ Nikoli ne spreminjaj naprave, napajalnika z vtičem ali drugega pribora.
- ▶ Prepreči, da bi v notranjost naprave ali napajalnika z vtičem vdrle tekočine.

- ▶ Med tetoviranjem napravo zaščitni z zaščitno folijo.
- ▶ Ko naprave ne uporabljaš, jo odklopi od električnega napajanja.
- ▶ Vse kable položi tako, da jih ne bo mogoče preganiti.
- ▶ Upoštevaj tehnične podatke (poglavje 4.2 na strani 234), pogoje delovanja (poglavje 4.3 na strani 235) ter transportne in skladiščne pogoje (poglavje 8 na strani 242), navedene v teh navodilih za uporabo.
- ▶ Predaj napravo v pregled specializiranemu trgovcu, če je vidno poškodovana ali če ne deluje kot običajno.

### 2.3 Pomembni napotki za higieno in varnostni napotki

- ▶ Pred uporabo sledi vsem delovnim korakom za dezinfekcijo opreme (glej poglavje 6.1 na strani 238).
- ▶ Redno preverjaj, ali je naprava vidno umazana. V tem primeru moraš dodatno k redni dezinfekciji izvesti vse delovne korake iz poglavja 7.3 na strani 241.

### 2.4 Potrebna usposobljenost

Naprave in njene opreme ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi in otroci.

Napravo smejo uporabljati samo osebe, ki posedujejo naslednja znanja:

- Osnovna znanja o postopku tetoviranja, zlasti o ustrezni globini in frekvenci vbadanja.
- Poznavanje predpisov o higieni in varnostnih predpisov (glej poglavje 2.3 na strani 232)

### 2.5 Namenska uporaba








Napravo je treba pripraviti, uporabljati in negovati tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Upoštevati je treba zlasti veljavna določila o postavitvi delovnega prostora in higieni.




Namenska uporaba vključuje tudi, da se ta navodila za uporabo in zlasti poglavje 2 na strani 232 v celoti preberejo in razumejo.




Kot nenamenska uporaba velja, če na pravo ali njen pribor uporabljate drugače, kot je opisano v teh navodilih za uporabo, ali če ne upoštevate pogojev delovanja.

## 2.6 Simboli na izdelku

V teh navodilih za uporabo, na napravi, njenem priboru ali na embalaži najdete simbole, ki so opisani v nadaljevanju:

Simbol	Pomen
	ustreza zahtevam smernic 2014/35/EU (niskonapetostna direktiva) in 2014/30/ES (direktiva o EMZ)
	Pozor!
	Pripravljenost/delovanje
	Tetovirni stroj
	Nožno stikalo
	Prikluček za enosmerni tok/ notranji pozitiven kontakt
	Upoštevajte navodila za uporabo!

	Zaščita z dvojno ali ojačano izolacijo skladno z razredom zaščite II
	Proizvajalec
	Datum izdelave
	Kataloška številka, številka za naročilo
	Serijska številka
	Številka šarže
	sterilizirano s etilenoksidom
	uporabno do
	Omejitev temperature
	Omejitev vlage
	zaščititi pred vlago
	uporabljajte samo v zaprtih prostorih
	krhko

	ni uporabno, če je embalaža poškodovana
	ni za ponovno uporabo
	ustrezno zavreči kot elektronsko odpadno napravo

## 3 Vsebina kompleta




- 1 krmilnik s kovinsko ploščo
- 1 napajalnik z vtičem E1165
- 1 deželni vmesnik (EU)
- 1 deželni vmesnik (UK)
- 1 deželni vmesnik (US)
- 1 navodila za uporabo

## 4 Informacije o izdelku

Napajalne enote Cheyenne Power Unit omogočajo električno napajanje tetovirnih strojev in preprosto krmljenje frekvence vbadanja med tetoviranjem.

S pomočjo napajalne enote PU IV lahko upravljate frekvenco vbadanja tetovirnega stroja z 2 puščičnima tipkama **UP/DOWN**. Tipka **RUN/STOP** omogoča vklop ali izklop tetovirnega stroja. Na zaslonu sta oba načina v obliki stolpičnega grafa v odstotkih in izhodna napetost v voltih.

#### 4.1 Pregled funkcij

Vtičnica	Za priključitev ...
	Tetovirni stroj
	Napajalnik z vtičem
	Izbirno nožno stikalo

#### Glavni meni

Tipka/ upravljalni element	Funkcija
V načinu pripravljenosti: Pritisnite tipko <b>RUN/STOP</b>	Naprava se preklopi v delovni način

Tipka/ upravljalni element	Funkcija
V delovnem načinu: Pritisni tipko <b>RUN/STOP</b> za dlje kot 1,5 s	Naprava se preklopi v pripravljenost
V delovnem načinu: Pritisni tipko <b>RUN/STOP</b> za manj kot 1,0 s	Vklop/izklop držaja
Pritisni puščično tipko levo ( <b>DOWN</b> )	Zmanjšanje frekvence/števila vrtljajev
Pritisni puščično tipko desno ( <b>UP</b> )	Zvišanje frekvence/števila vrtljajev

#### Podmeni

Tipka/ upravljalni element	Funkcija
Hkrati pritisni puščično levo ( <b>DOWN</b> ) in puščično desno ( <b>UP</b> )	Priklic podmenija/zapuščanje podmenija

Tipka/ upravljalni element	Funkcija
S puščično tipko se pomakni do točke EXIT v meniju, nato pritisni tipko <b>RUN/STOP</b> .	Zapuščanje podmenija
Pritisni puščično levo ( <b>DOWN</b> ) ali puščično desno ( <b>UP</b> )	Pomikanje po meniju
Pritisnite tipko <b>RUN/STOP</b>	Nastavitvene vrednosti točke menija se aktivirajo ena za drugo. Zadnja nastavitvena vrednost se shrani. Naprej po meniju s puščično tipko.

#### 4.2 Tehnični podatki

##### Napajalna enota Power Unit

Izhodna napetost	4,7 do 12,5 V DC
Način delovanja	Neprekinjeno delovanje
Mere (Š x V x G)	87 mm x 76 mm x 28 mm

Teža	prib. 150 g
Vhodna napetost	15 V DC
Poraba moči	najv. 10 W
Razred zaščite	II
Razred zaščite IP	IP20

### Napajalnik z vtičem E1165

Električno napajanje	100 do 240 V AC 50 do 60 Hz
----------------------	--------------------------------

### 4.3 Pogoji delovanja

Temperatura okolice	+10°C do +35°C +50°F do +95°F
Relativna zračna vlažnost	30 % do 75~%
Zračni tlak	500 hPa do 1060 hPa

### 4.4 Razporeditev stikal tetovirnega stroja

Priključitev tetovirnega stroja se izvede prek stereo bananastega priključka (3-polni, 3,5 mm).



### 4.5 Pribor

Pri pristojnem specializiranem trgovcu lahko dobite naslednji pribor:

- Nožno stikalo Cheyenne
- Tetovirni stroji Cheyenne
- Ročaji Cheyenne
- Varnostne kartuše Cheyenne
- Vmesniki za kable
- Zaščitne cevi za ročaj
- Zaščitne cevi za pogon in priključni kabel

## 5 Priprava naprave na uporabo

### ⚠ POZOR

#### Poškodbe zaradi kondenzacijske vode

Če je naprava npr. pri transportu, izpostavljena visokim temperaturnim razlikam, lahko v notranjosti nastane kondenzacijska voda, ki poškoduje elektroniko.

- Zagotovi, da je naprava pred začetkom uporabe dosegla temperaturo okolice. Če je bila izpostavljena velikim temperaturnim nihanjem, počakaj najmanj 3 ure na 10 °C temperaturne razlike, preden jo začneš uporabljati.
- Napravo uporablaj samo pri temperaturi okolice +10°C do +35°C (+50°F do +95°F).

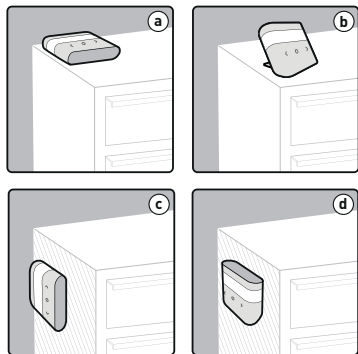
### ⚠ PREVIDNO

#### Nevarnost spotika zaradi kabl

Ob neprimerno položene kable se lahko osebe spotaknejo in poškodujejo.

- Vse kable položi tako, da se ob njih ne more nihče spotakniti ali jih nehote potegniti.

## 5.1 Postavitev ali pritrditev naprave



S pomočjo priložene kovinske ploščice lahko napravo postaviš na ravno površino (b). S kovinsko površino na zadnji strani naprave lahko napravo pritrdiš na kovinske površine (a in d), npr. na nogo mize ali voziček. Napravo je razen v pokončnem položaju mogoče pritrditi tudi obrnjeno za 90° (c).

## Postavitev naprave na kovinski plošči:

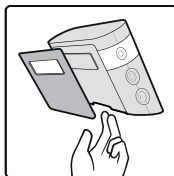


**POZOR**

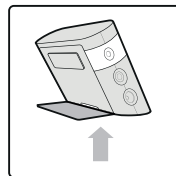
### Poškodovanje naprave zaradi nestabilnosti

Če naprava ni postavljena na priloženi kovinski ploščici, lahko med delovanjem pade na tla in se poškoduje.

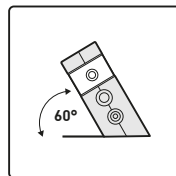
- ▶ Vedno uporabljalj kovinsko ploščico, da postaviš napravo.
  - ▶ Preveri, če je kovinska ploščica pritrjena na magnetno površino na spodnji strani naprave in je stabilna.
  - ▶ Napravo vedno postavi na kovinsko ploščico na ravno in stabilno površino, tako da ne more pasti.
- 
- ▶ Sezi v odprtino na spodnji strani naprave in potegni kovinsko ploščico z zadnje strani naprave.



- ▶ Kovinsko ploščico pritrdi na magnetno površino na spodnji strani naprave. Pri tem pazi, da so robovi kovinske ploščice poravnani s predoblikovano odprtino.



- ▶ Napravo s kovinsko ploščo postavi na čisto, trdno in ravno podlago. Zaradi naklonskega kota je naprava stabilna tudi pri upravljanju.



## Pritrditev naprave z magnetno površino:

Napravo je razen v pokončnem položaju mogoče pritrditi tudi obrnjeno za 90°. Priključni kabli potem kažejo navzdol, zato jih je mogoče lažje speljati.

### ⚠ POZOR

#### Poškodbe na kablil in vtičnicah

Če so kabli že priključeni na napravo, se lahko med montažo preganejo ali poškodujejo.

- ▶ Ko pritruješ napravo, nikoli ne pregibaj kablov.
- ▶ Pazi, da vse vtičnice ostanejo dostopne.
- ▶ Prepričaj se, da je naprava odklopljena od električnega napajanja.
- ▶ Prepričaj se, da je kovinska ploščica pritrjena na zadnjo stran naprave.
- ▶ Pritrdi napravo z magnetno površino na kovinsko površino.

## 5.2 Priklop napajalnika z vtičem

Vzpostavitev električnega napajanja:

- ▶ Priloženi deželni vmesnik vključi v vdolbino na vtiču.

- ▶ Trdno pritisni vmesnik, da se slišno zaskoči.
- ▶ Vtič za enosmerni tok vključi v vtičnico za napajalnik z vtičem.
- ▶ Napajalnik z vtičem vključi v omrežno vtičnico.

## 5.3 Priključitev izbirnega nožnega stikala

- ▶ Vtič cinch izbirnega nožnega stikala vključi v vtičnico za nožno stikalo.



## 5.4 Vkllop naprave

### ⚠ PREVIDNO

#### Nevarnost telesnih poškodb zaradi nenadzorovanega zagona tetovirnega stroja

Ob vklopu naprave se lahko priključeni tetovirni stroji na kratko nenadzorovano začenejo in povzročijo telesne poškodbe ali padejo.

- ▶ Tetovirni stroj priključi šele, ko je naprava vklopljena.
- ▶ Prepričaj se, da na napravo ni priključen noben tetovirni stroj.

- ▶ Pritisni tipko **RUN/STOP**, da prideš v delovni način.  
2x se zasliši kratek signalni zvok.  
Prikaz prikazuje nazadnje nastavljeno frekvenco.



## 5.5 Priklop tetovirnega stroja

- ▶ Prepričaj se, da je naprava vklopljena.
- ▶ Vtič z nožico priključnega kabla tetovirnega stroja vstavi v vtičnico za tetovirni stroj.



## 6 Uporaba naprave

### 6.1 Razkuževanje naprave

#### POZOR

##### Poškodbe zaradi tekočin

Če čistilo ali razkužilo vdre v notranjost naprave ali napajalnika z vtičem ali na vtičnice ali vtiče, lahko povzroči kratki stik.

- ▶ Naprave ali napajalnika z vtičem nikoli ne prepoj s čistilom ali razkužilom.
- ▶ Naprave ali napajalnika z vtičem nikoli ne obdeluj v avtoklavu ali ultrazvočni kopeli.

#### POZOR

##### Poškodovanje naprave zaradi nedovoljenih čistil ali razkužil

Čistila ali razkužila, ki niso združljiva z materiali naprave, lahko poškodujejo njeno površino.

- ▶ Uporabljalj samo takšna čistila in razkužila, ki so dovoljena po določilih tvoje države.
- ▶ Pri izbiri čistil in razkužil upoštevaj združljivost materialov (glej poglavje 7.1 na strani 241).
- ▶ Odklopi napravo od električnega napajanja, tako da napajalnik z vtičem izključiš iz vtičnice.
- ▶ Preveri, ali je naprava umazana npr. z barvo. V tem primeru opravi vse delovne korake iz poglavja 7 na strani 240.
- ▶ Napravo, napajalnik z vtičem in priključni kabel obriši z mehko krpo, navlaženo s čistilom ali razkužilom.
- ▶ Napravo prekrij z zaščitno folijo.

### 6.2 Nastavitev frekvence vbadanja

Naprava se ob vsakem vklopu samodejno nastavi na nazadnje izbrano frekvenco vbadanja. Frekvenco vbadanja je mogoče spremeniti s puščičnima tipkama. Trenutna frekvenca vbadanja je glede na nastavitev zaslona prikazana na naslednje načine:

- kot izhodna napetost (4,7 V–12,5 V v korakih po 0,1 V),
- ali kot stolpični prikaz (30 stopenj, pribl. 0,26 V na stopnjo).

### 6.3 Zagon ali zaustavitev tetovirnega stroja

#### PREVIDNO

##### Nevarnost telesnih poškodb med uporabo tetovirnega stroja

Ob zagonu nezaščitenega tetovirnega stroja se lahko ta zaradi tresljajev nenadzorovano premakne in povzroči telesne poškodbe ali pade.

- ▶ Trdno primi tetovirni stroj, preden ga zaženeš, ali pa ga položi v primerno držalo.

Tetovirni stroj je mogoče zagnati oz. ustaviti s tipko **RUN/STOP**.

Ko tetovirni stroj deluje, se na spodnjem robu zaslona pojavi dolg stolpec.

- Prepričaj se, da je električno napajanje vzpostavljeno (glej poglavje 5.2 na strani 237).
- Prepričaj se, da je naprava vklopljena (glej poglavje 5.4 na strani 237).
- Prepričaj se, da je tetovirni stroj pravilno priključen (glej poglavje 5.5 na strani 237).
- Prepričaj se, da je naprava stabilna in varno postavljena ali pritrjena (glej poglavje 5.1 na strani 236).

Če se priključen tetovirni stroj ne zažene:

- Upoštevaj poglavje 10.1 na strani 242.

## 6.4 Preklop naprave v način pripravljenosti

Če je naprava vklopljena in več kot 30 minut ne pritisneš nobene tipke, se naprava samodejno preklopi v način pripravljenosti.

Ko se naprava preklopi v način pripravljenosti, se 2x zasliši kratek signalni zvok.

- Pritisni tipko **RUN/STOP** za dlje kot 1,5 sekunde.

Naprava se preklopi v način pripravljenosti.

## 6.5 Spreminjanje nastavitev naprave

Na krmilni napravi lahko nastaviš način prikaza za frekvenco vbadanja (DISPLAY), aktiviraš/deaktiviraš štoparico (STOPWATCH) ali spremeniš način delovanja nožnega stikala (FOOTSW.).

### Način prikaza za frekvenco vbadanja (DISPLAY)

Izbira	Opis
GRAF	grafično prikazuje frekvenco vbadanja
V	prikazuje izhodno napetost v voltih

### Aktiviranje/deaktiviranje štoparice (STOPWATCH)

Izbira	Opis
ON	vklopi štoparico

Izbira	Opis
OFF	izklopi štoparico in ponastavi čas

### Spreminjanje načina delovanja nožnega stikala (FOOTSW.)

Izbira	Opis
LATCHED	1x pritisk na nožno stikalo vklopi/izklopi držaj
MOMENTARY	držaj deluje, dokler pritiskaš nožno stikalo

- Hkrati pritisni puščični tipki levo in desno (**UP/DOWN**), da prideš v nastavitveni meni.
- Pritiskaj desno puščično tipko (**UP**), da se prikaže želeni parameter (DISPLAY/STOPWATCH/FOOTSW.).
- S pritiskom na tipko **RUN/STOP** spremeni posamezno nastavev.

Za zapuščanje nastavitvenega menija

- Pritiskaj desno puščično tipko (**UP**), da se na zaslonu prikaže EXIT in nato pritisni tipko **RUN/STOP**.

Alternativno lahko zaključiš nastavitveni meni tudi tako, da hkrati pritisneš puščični tipki levo in desno (**UP/DOWN**).

## 6.6 Delo z aktivirano štoparico

Ko si aktiviral štoparico, se beležita čas delovanja tvojega priključenega tetovirnega stroja in čas obiska. Vsakič, ko ustaviš tetovirni stroj (**RUN/STOP**), se prav tako prekine čas delovanja tvojega priključenega tetovirnega stroja. Na zaslonu se prikaže prikaz RUN TIME PAUSED. S tipko **UP** lahko prideš do možnosti SESSION PAUSED in END SESSION.

### PREVIDNO

#### **Nevarnost telesnih poškodb med uporabo tetovirnega stroja z aktivirano štoparico**

Pri možnostih RUN TIME PAUSED in SESSION PAUSED se tetovirni stroj takoj nazaj zažene, ko pritisneš tipko **RUN/STOP**!

- ▶ Trdno primi tetovirni stroj, preden ga zaženeš, ali pa ga položi v primerno držalo.

#### **Premor med obiskom**

Ustavil si tetovirni stroj. Prikaže se RUN TIME PAUSED.

- ▶ Pritisni tipko **UP**.

Čas obiska se prekine in na zaslonu se prikaže SESSION PAUSED.

#### **Preklop nazaj v delovni način:**

Ustavil si tetovirni stroj. Prikaže se RUN TIME PAUSED ali SESSION PAUSED.

- ▶ Pritisni tipko **RUN/STOP**.

Tetovirni stroj, beleženje časa delovanja in čas obiska tečejo naprej.

#### **Zaključek obiska in prikaz časov**

Ustavil si tetovirni stroj. Prikaže se RUN TIME PAUSED.

- ▶ S tipko **UP** se pomakni do točke menija END SESSION.
- ▶ Pritisni tipko **RUN/STOP**.

Na zaslonu se prikažeta čas delovanja tvojega tetovirnega stroja in čas obiska.

#### **Ponastavitev časa**

- ▶ Ponovno pritisni tipko **RUN/STOP**.

Tetovirni stroj je spet v normalnem delovnem načinu in zabeležen čas se ponastavi na 0.

Ko svoj priključeni tetovirni stroj ponovno aktiviraš s pritiskom na tipko **RUN/STOP**, se čas delovanja na novo beleži.

## 6.7 Izklop naprave

- ▶ Izvleci napajalnik z vtičem iz vtičnice.

## 7 Čiščenje in vzdrževanje naprave

### PREVIDNO

#### **Nevarnost kratkega stika in rahlih električnih udarov**

Če napravo čistiš, ko je pod električno napetostjo, obstaja nevarnost rahlih električnih udarov in poškodovanja elektronike v napravi ali napajalniku z vtičem.

- ▶ Preden se lotiš čiščenja in vzdrževanja, odklopi napravo od električnega napajanja.

## POZOR

### Poškodbe zaradi tekočin

Če čistilo ali razkužilo vdre v notranjost naprave ali napajalnika z vtičem ali na vtičnice ali vtiče, lahko povzroči kratki stik.

- ▶ Naprave ali napajalnika z vtičem nikoli ne prepoji s čistilom ali razkužilom.
- ▶ Naprave ali napajalnika z vtičem nikoli ne obdeluj v avtoklavu ali ultrazvočni kopeli.

## POZOR

### Poškodovanje naprave zaradi nedovoljenih čistil ali razkužil

Čistila ali razkužila, ki niso združljiva z materiali naprave, lahko poškodujejo njeno površino.

- ▶ Uporabljalj samo takšna čistila in razkužila, ki so dovoljena po določilih tvoje države.
- ▶ Pri izbiri čistil in razkužil upoštevaj združljivost materialov (glej poglavje 7.1 na strani 241).

## 7.1 Združljivosti materialov

- ▶ Preden začneš čistiti napravo, na pokritem mestu preveri združljivost čistila oz. razkužila.
- ▶ Za čiščenje naprave uporabljalj nežno milnico, ki je dovoljena v tvoji državi, ali 50-odstotno vodno raztopino 1-propanola.
- ▶ Za razkuževanje naprave uporabljalj nežno razkužilo, ki je dovoljeno v tvoji državi, na primer 70-odstotno vodno raztopino 2-propanola.

Na podlagi naslednjih združljivosti materialov lahko oceniš, katera čistila in razkužila so primerna.

Površine naprave so **odporne** proti:

- šibkim kislinam (npr. borova kislina  $\leq 10\%$ , očetna kislina  $\leq 10\%$ , citronska kislina  $\leq 10\%$ )
- alifatskim ogljikovodikom (npr. pentan, heksan)
- etanolu
- večini anorganskih soli in njihove vodne raztopine (npr. natrijev klorid, kalcijev klorid, magnezijev sulfat)

Površine naprave so **neodporne** proti:

- močnim kislinam (npr. solna kislina  $\geq 20\%$ , žveplova kislina  $\geq 50\%$ , solitrova kislina  $\geq 15\%$ )
- oksidiranim kislinam (npr. perocetna kislina)
- lugom (npr. natrijev lug, amoniak in vse snovi s pH-vrednostjo  $> 7$ )
- aromatskim/halogeniranim ogljikovodikom (npr. fenol, kloroform) ter
- acetonu in bencinu

## 7.2 Razkuževanje površin

Pred in po vsaki uporabi:

- ▶ Razkuži vse površine naprave, kot je opisano v 6.1 na strani 238.

## 7.3 Čiščenje površin

Pri zunanji umazanosti:

- ▶ Napravo, napajalnik z vtičem in priključni kabel obriši z mehko krpo, navlaženo s čistilom ali razkužilom.

## 8 Transportni in skladiščni pogoji

### POZOR

#### Poškodbe naprave zaradi padca na tla


Če naprava pade na tla, se lahko poškoduje.

- ▶ Napravo vedno postavi na kovinsko ploščico na ravno in stabilno površino ali jo pritrdi, tako da ne more pasti.
  - ▶ Če naprava pade na tla, vizualno preglejte komponente.
  - ▶ Predaj napravo v pregled specializiranemu trgovcu, če je vidno poškodovana ali če ne deluje kot običajno.
- 
- ▶ Napravo in pribor transportiraj izključno v originalni embalaži.
  - ▶ Kovinsko ploščico naprave pri transportu pritrdi na hrbtno stran.

- ▶ Napravo in pribor vedno shranjuj v naslednjih pogojih:

Temperatura okolice	-40°C do +50°C -40°F do +122°F
Relativna zračna vlažnost	30 % do 75 %
Zračni tlak	500 hPa do 1060 hPa

## 9 Odlaganje opreme med odpadke

- ▶  Napravo in pribor, ki ima sosednjo oznako, zavrzi v skladu z veljavnimi določili za elektronske odpadne naprave (direktiva OEE0 2012/19/EU). Pri specializiranem trgovcu oz. pristojnih organih se pozanimaj glede veljavnih določil za elektronske odpadne naprave.

## 10 Pri vprašanjih in težavah

### 10.1 Odpravljanje težav pri uporabi tetovirnega stroja

Če se ob zagonu tetovirnega stroja zasliši daljši signalni zvok in se na zaslonu prikaže sporočilo CONNECT MASCHINE ali OVERLOAD:

- ▶ Prepričaj se, da je napravo priključen tetovirni stroj (glej poglavje 5.5 na strani 237).
- ▶ Pazi, da uporabljaš izključno tetovirne stroje serije Cheyenne HAWK ali SOL. V nasprotnem primeru se lahko naprava preobremeni.

Če se med uporabo tetovirnega stroja zasliši daljši signalni zvok in se na zaslonu prikaže sporočilo CONNECT MASCHINE ali OVERLOAD:

- ▶ Prepričaj se, da je priključni kabel tetovirnega stroja pravilno priključen.

Če se tri krat zaporedoma zasliši daljši signalni zvok in se na zaslonu prikaže sporočilo ERROR 01, 02 ali 03:

- ▶ Prepričaj se, da uporabljaš izključno napajalnik z vtičem iz kompleta.

- ▶ Odklopi napravo od električnega napajanja, tako da napajalnik z vtičem izključiš iz vtičnice.
- ▶ Ponovno priključi električno napajanje.
- ▶ Če se motnja pojavlja pogosteje, izvedi vse korake iz poglavja 10.2 na strani 243.

## 10.2 Odpravljanje motenj v delovanju naprave

- ▶ Napravo najprej odklopi od električnega napajanja, izbirnega nožnega stika in tetovirnih strojev.
- ▶ Preveri vse priključke in znova priključi komponente.
- ▶ Znova preveri funkcije naprave.
- ▶ Pri ponavljajočih se motnjah delovanja in pri vprašanjih ali reklamacijah se obrni na pristojnega specializiranega trgovca.
- ▶ Naše aktualne ponudbe, izbiro varnostnih kartuš in pribor lahko pregledaš na spletni strani [www.cheyenne-tattoo.com](http://www.cheyenne-tattoo.com).

## 11 Izjave proizvajalca

### 11.1 Garancijska izjava

S to napravo si pridobil zelo kakovosten izdelek z znamko. Zanesljivost naprave je zagotovljena z najnovejšimi tehnikami preverjanja in certifikati. Podjetje MT.DERM GmbH ima certifikate:

- DIN EN ISO 13485:2012 (sistem upravljanja kakovosti za medicinske izdelke)

Za izdelek velja zakonsko določena garancija na motnje delovanja, ki so posledica napak v materialu ali napak v proizvodnji.

Za varnostne kartuše ob dobavi zagotavljamo sterilnost ob zaprti in nepoškodovani embalaži. Pri reklamacijah varnostnih kartuš nam sporoči številko šarže, ki je natisnjena na etiketi.

Za naslednje poškodbe ne prevzemamo nobene garancije:

- Poškodbe in posledične poškodbe, ki izhajajo iz nenamenske uporabe ali neupoštevanja navodil za uporabo

- Poškodbe, ki izhajajo iz vdora tekočin ali umazanije v napravo ali napajalnik z vtičem.

## 11.2 Izjava o skladnosti

Proizvajalec:

MT.DERM GmbH  
Gustav-Krone-Str. 3  
D-14167 Berlin

s tem v izključni odgovornosti izjavlja, da naslednji izdelek:

Izdelek:

Tetovirna naprava  
Ime izdelka: Napajalna enota Power Unit IV  
Številka izdelka: B60401

ustreza določilom naslednjih direktiv:

Direktiva EMZ: 2014/30/EU

Nizkonapetostna direktiva: 2014/35/EU

Direktiva RoHS: 2011/65/EU

Uporabljeni so bili naslednji usklajeni standardi:

DIN EN 60335-1:2012-10

Varnost gospodinskih in podobnih električnih aparatov – 1. del: Splošne zahteve

DIN EN 61000-6-1:2007-10

(Elektromagnetna združljivost (EMZ) – del 6-1: Temeljne strokovne norme – Odpornost na motnje za stanovanjska, poslovna in gospodarska območja ter majhne obrate

DIN EN 61000-6-3:2011-09

Elektromagnetna združljivost (EMZ) – del 6-3: Temeljne strokovne norme – Oddajanje motenj za stanovanjska, poslovna in gospodarska območja ter majhne obrate

DIN EN 1037:2008-11

Varnost strojev – Preprečevanje nepričakovanega zagona

DIN EN ISO 12100:2011-03

Splošna načela oblikovanja, ocena tveganja in zmanjševanje tveganj

DIN EN 82079-1:2013-06

Izdelava navodil za uporabo – Razčlenitev, vsebina in prikaz – del 1: Splošna načela in izčrpane zahteve

Izdajatelj te za proizvajalca zavezujoče izjave:

Berlin, 18. 2. 2019, Jörn Kluge



(Podpis direktorja ali njegovega pooblaščenca)

Original

Cheyenne Napajalna enota Power Unit IV



**MT.DERM GmbH** · Gustav-Krone-Str. 3 · 14167 Berlin · Germany  
fon +49 30 845885-4 · e-mail: [info@cheyenne-tattoo.com](mailto:info@cheyenne-tattoo.com) · web: [www.cheyenne-tattoo.com](http://www.cheyenne-tattoo.com)